

Università degli Studi di Palermo

Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno:09/03/2026 Ora: 08:30

Sede: Aula seminari ed. 12

MATR.	Cod	CANDIDATO	RELATORE	TITOLO DELLA TESI	CORRELATORE	CORRELATORE
0786617	2039	Di Bernardo Giulia	Barrale Natascia	Le traduzioni italiane di Berlin Alexanderplatz di Alfred Döblin: un'analisi contrastiva	Di Bella Arianna	
0786583	2039	Dell'Aria Federica	Di Gesu' Floriana	La traduzione giuridica, amministrativa e commerciale tra italiano e spagnolo: aspetti teorici, problematiche traduttive e applicazioni	Vanni di San Vincenzo	
0785973	2039	Purpuri Serena	Santoro Daniela	Tra Islam e Occidente nel mediterraneo medievale	Saitta Gianluca	
0772959	2039	Lo Iacono Sara	Tononi Daniela	La traduzione come voce della memoria: proposta traduttiva e analisi di Une connaissance inutile di Charlotte Delbo	Madonia Francesco Pa	
0787032	2039	Castiglione Nunzia	Vanni Di San Vincenzo Do	Il trust negli ordinamenti inglese e italiano: due sistemi giuridici a confronto	Di Gesù Floriana	

Presidente: Sciortino Maria Grazia

commissione: Barrale Natascia

Saitta Gianluca

Di Bella Arianna

Tononi Daniela

Di Gesù Floriana

Vanni Di San Vincenzo Domiti

Madonia Francesco Paolo

Università degli Studi di Palermo

Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno: 11/03/2026 Ora: 08:30

Sede: Aula Columba edificio 12

MATR.	Cod	CANDIDATO	RELATORE	TITOLO DELLA TESI	CORRELATORE	CORRELATORE
0726026	2039	Zanca Chiara	Cataldi Claudio	"Così il ramingo recitava in versi": Esilio ed esclusione sociale in The Wanderer	Rizzo Alessandra	
0766044	2039	Ficano Marco	La Monaca Donatella	Elsa Morante: "una scrittrice che appartiene al Novecento senza somigliargli"	La Mantia Fabio	
0774244	2039	Marchese Davide	Bartolotta Anna Maria	Frames of reference assoluti e variabilità cognitiva: un'analisi linguistica tipologica	Cotugno Francesca	
0771941	2039	Giunta Simone	D'Agostino Maria	Alfabetizzazione e plurilinguismo in contesti migratori. Esperienze e modelli nella Scuola di Lingua italiana per Stranieri dell'Università di	Sciortino Maria Grazia	
0779590	2039	Conti Gallenti Nico	Polizzi Assunta	Traduzione del multilinguismo e l'interpretazione diegetica: un'analisi della (in)comunicazione in Babel	Di Gesù Floriana	
0773234	2039	Vento Giorgia	Nigrelli Castrenze	Filtro affettivo e intelligenza artificiale nell'apprendimento linguistico: modelli teorici, evidenze empiriche e	Pipitone Arianna	

Presidente: Sciortino Maria Grazia

commissione:

Bartolotta Annamaria	Cataldi Claudio	Cotugno Francesca	D'Agostino Maria
La Mantia Fabio	La Monaca Donatella	Nigrelli Castrenze	Polizzi Assunta
Pipitone Arianna		Rizzo Alessandra	

Università degli Studi di Palermo

Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno: 11/03/2026 Ora: 10:30

Sede: Aula Columba edificio 12

MATR.	Cod	CANDIDATO	RELATORE	TITOLO DELLA TESI	CORRELATORE	CORRELATORE
0786852	2039	Merenda Chiara	Di Gesu' Floriana	Tradurre il linguaggio medico: un'analisi contrastiva tra traduzione umana, automatica e LIS	Pipitone Arianna	
0770049	2039	La Mantia Eleonora	Di Gesu' Floriana	VARIETÀ E USO DELLO SPAGNOLO NELLE ISOLE CANARIE	Quartararo Geraldine	
0775260	2039	Angileri Aurora	Bartolotta Anna Maria	Il mutamento tipologico sintattico da Old English a Early Middle English: Be Godcundre Warnunge e Lambeth II a confronto	Cotugno Francesca	
0786062	2039	Cataldo Annalisa	Polizzi Assunta	Tradurre la narrativa breve: proposta di traduzione di Ser de Fuera de Raquel Delgado	Pinello Ambra	
0770683	2039	La Barbera Mariacristina	Nigrelli Castrenze	Dislessia e Intelligenza Artificiale nell'apprendimento linguistico: Verso una didattica più inclusiva	Di Gesù Floriana	
0786655	2039	Coppola Sebastiano	Bartolotta Anna Maria	I sistemi onorifici delle lingue del mondo: il caso del keigo nei manga giapponesi.	Tamburello Giuseppa	

Presidente: Sciortino Maria Grazia

commissione:
 Di Gesù Floriana
 Pipitone Arianna
 Cotugno Francesca supplente

La Mantia Fabio
 Quartararo Geraldine

Nigrelli Castrenze
 Rumyatsev Oleg

Polizzi Assunta
 Cataldi Claudio supplente

Università degli Studi di Palermo

Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno: 11/03/2026 Ora: 12:30

Sede: Aula Columba edificio 12

MATR.	Cod	CANDIDATO	RELATORE	TITOLO DELLA TESI	CORRELATORE	CORRELATORE
0776017	2039	Croce Marta	Di Gesu' Floriana	El intérprete social: hacia la profesionalización de una figura-puente para la inclusión	Polizzi Assunta	
0785901	2039	D'Angelo Adriana	Nigrelli Castrenze	La traduzione letteraria nell'era dell'intelligenza artificiale: limiti e potenzialità nella traduzione del testo poetico	Pipitone Arianna	
0785909	2039	Spoto Miriam Letizia	Brucale Luisa	Le strategie di codifica degli eventi di moto: un confronto tra inglese, francese e chiac	Sclafani Marie Denise	
0783711	2039	Scalia Giorgia	Polizzi Assunta	Tradurre per rivivere la storia: proposta di traduzione di El diario de la peste di Espido Freire	Pinello Ambra	
0787263	2039	Alfonso Vittoria	Nigrelli Castrenze	Tra Mosca e Vigata: sfide traduttive nelle edizioni russe dei romanzi di Camilleri	Rumyantsev Oleg	
0767234	2039	Cuffaro Giorgia Maria	Di Gesu' Floriana	Analisi degli errori nell'apprendimento dello spagnolo da parte di studenti italiani: una prospettiva teorica e applicata	Nigrelli Castrenze	

Presidente: Sciortino Maria Grazia

commissione: Di Gesù Floriana Brucale Luisa Nigrelli Castrenze Polizzi Assunta
 Pipitone Arianna Rumyantsev Oleg Sclafani Marie Denise

Università degli Studi di Palermo

Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno: 11/03/2026 Ora: 14:30

Sede: Aula Columba edificio 12

MATR.	Cod	CANDIDATO	RELATORE	TITOLO DELLA TESI	CORRELATORE	CORRELATORE
0773978	2039	Anzelmo Vanessa	Rizzo Alessandra	La costruzione della soggettività femminile nella traduzione audiovisiva: Fleabag tra originale e doppiaggio	Di Maio Alessandra	
0775040	2039	Billitteri Anna	Rizzo Alessandra	Umore, puns e multilinguismo in Shrek e Mulan: il caso della sottotitolazione	Zummo Marianna Lya	
0785917	2039	Errante Parrino Maria Anna	Tamburello Giuseppa	Dal cinese classico al cinese moderno: la persistenza delle "xuci" ("parole vuote") classiche nella prosa moderna e contemporanea	Nigrelli Castrenze	
0773370	2039	Bruno Althea Maria	Restuccia Laura	Quando tutto crolla: un'analisi comparativa tra Chinua Achebe e Ngũgĩ wa Thiong'o nell'ambito traduttivo e post-coloniale.	Di Maio Alessandra	
0786075	2039	Farieri Arianna	Sciarrino Chiara	Il fenomeno Sally Rooney: identità generazionale dell'Irlanda contemporanea tra introspezione letteraria e traduzione audiovisiva.	Rizzo Alessandra	
0772112	2039	Aprile Noemi	Rizzo Alessandra	I limiti di Machine Translation nella traduzione del linguaggio medico: il medical drama come caso di studio.	Zummo Marianna Lya	
0764627	2039	Aquila Paola	Polizzi Assunta	Proposta di traduzione di Violencia di Carlos Arranz Ballano	Pinello Ambra	

Presidente: Polizzi Assunta

commissione: Cacioppo Marina
Restuccia Laura
Zummo Marianna Lya

Di Maio Alessandra
Rizzo Alessandra

Nigrelli Castrenze
Sciarrino Chiara
Minardi Giovanna supp

Pinello Ambra
Tamburello Giuseppa

Università degli Studi di Palermo

Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno: 11/03/2026 Ora: 16:30

Sede: Aula Columba edificio 12

MATR.	Cod	CANDIDATO	RELATORE	TITOLO DELLA TESI	CORRELATORE	CORRELATORE
0785847	2039	Genova Gaia	Rizzo Alessandra	Tradurre la guerra: proposta di sottotitolazione e analisi contrastiva della miniserie The Narrow Road to the Deep North	Tamburello Giuseppa	
0772169	2039	Labruzzo Sabrina	Tamburello Giuseppa	"Vivere tra due mondi: identità, memoria e appartenenza nella narrativa sino-americana di Lisa See (1955-)"	Cacioppo Marina	
0786797	2039	Ciminato Bruna	Polizzi Assunta	La ricezione di Una questione privata di Beppe Fenoglio in Argentina e Spagna: analisi traduttologica di Una cuestion privada e Un	Minardi Giovanna	
0754872	2039	Naso Marcella	Rizzo Alessandra	TRADUZIONE SPECIALIZZATA E LOCALIZZAZIONE NEI GIOCHI DA TAVOLO: IL CASO DI "THE OLD KING'S	Zummo Marianna Lya	
0786718	2039	Rizzo Sofia	Polizzi Assunta	Storie da raccontare, mondi da immaginare. Proposta di traduzione di un romanzo di fantasia per ragazzi, Crónicas de la Torre 1. El Valle de	Pinello Ambra	
0785987	2039	Lombardo Gabriele	Tamburello Giuseppa	CITTÀ COME CORPO FERITO: Chongqing e Palermo tra bombardamenti, rovine e memorie di guerra.	Rizzo Alessandra	
0781245	2039	Mirabella Sara	Rizzo Alessandra	La traduzione e la sottotitolazione dell'umorismo nella stand-up comedy: strategie, limiti e casi unici	Zummo Marianna Lya	

Presidente: Polizzi Assunta

commissione: Cacioppo Marina

Sciarrino Chiara

Nigrelli Castrenze suppl.

Pinello Ambra

Tamburello Giuseppa

Restuccia Laura

Zummo Marianna Lya

Rizzo Alessandra

Di Maio Alessandra suppl